

MANIGLIA CON SERRATURA ANTA SINGOLA - HANDLE WITH LOCK FOR SINGLE DOOR - GARNITURE AVEC SERRURE POUR VANTAIL SIMPLE
TÜRBECHLAG MIT VERRIEGELUNG FÜR EINFLÜGELIGE TÜR - TIRADOR CON CERRADURA PARA UNA HOJA

1
Forare il pannello come mostrato nello schema di foratura.
Drill the panel as shown in the drilling diagram.
Perçer le panneau tel qu'illustré sur le schéma de perçage.
Die Bohrungen am Türflügel ausführen - siehe Skizze für Bohrungen.
Perforar el panel según se muestra en el esquema de perforación.

2
Inserire la serratura nella sua sede e fissarla con le apposite viti a legno.
Fit the lock into its recess and secure with the wood screws provided.
Introduire la serrure dans son logement et la fixer avec les vis à bois prévues.
Das Schloss in die Aussparung der Tür einführen und mit den beigefügten Holzschrauben befestigen.
Colocar la cerradura en su alojamiento y fijarla con los correspondientes tornillos de madera.

3
Inserire la bussola di riduzione A nel quadro della serratura.
Fit reduction sleeve A on to the lock spindle.
Installer le manchon de réduction A dans le fouillot de la serrure.
Die Ausgleichshülse A auf den Vierkantstift des Schlosses stecken.
Introducir el casquillo de reducción A en el cuadro de la cerradura.

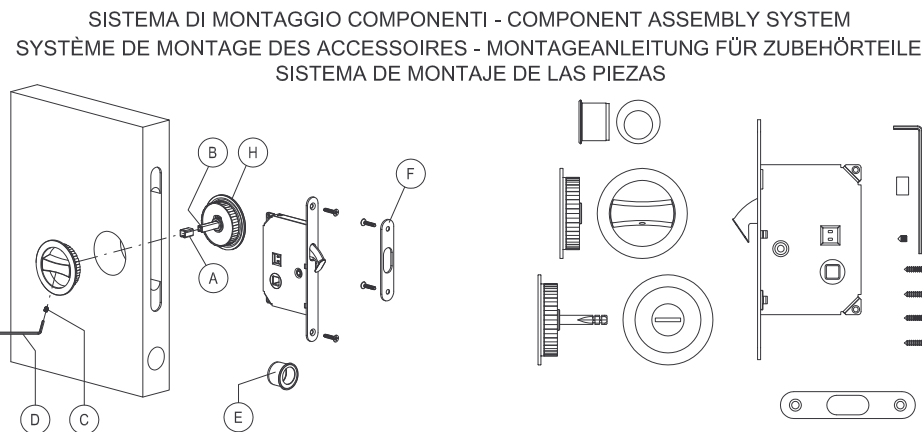
4
Accorciare il quadro B in funzione dello spessore del pannello.
Shorten spindle B according to the panel thickness.
Ajuster le carré B en fonction de l'épaisseur du panneau.
Den Vierkantstift B entsprechend der Türstärke kürzen.
Acortar el cuadro B en función del grosor del panel.

5
Inserire le maniglie H nelle apposite sedi come mostrato nel disegno premendo a fondo dopo avere, se necessario, siliconato.
Insert handles H into their recesses as shown in the diagram, pushing them fully home and after applying silicone compound if necessary.
Installer les poignées H dans les endroits indiqués, tel qu'illustré sur le dessin, en poussant à fond après avoir siliconé, si nécessaire.
Den Innenraum der Öffnungen, falls notwendig, mit Silikon versehen; danach die Einlassgriffe H gemäß Zeichnung einsetzen und bis zum Anschlag drücken.
Introducir los tiradores H en sus correspondientes alojamientos según se muestra en la ilustración apretando a fondo después de haber aplicado silicona, si resulta necesario.

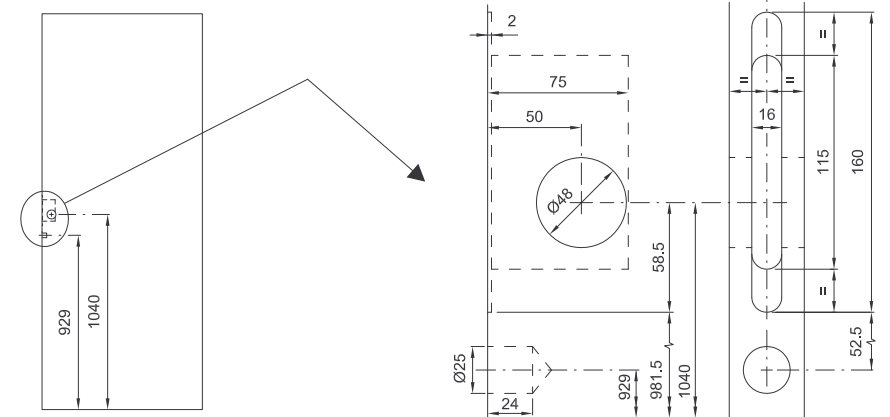
6
Avvitare fino a battuta il grano C senza forzare (il grano ha solamente funzione di fermo) con l'apposita chiave D come mostrato nel disegno.
Fully tighten grub screw C but without forcing (it serves only to secure the handle), using the Allen key D provided, as shown in the diagram.
Visser la vis C jusqu'à la butée, sans forcer (cette vis n'ayant qu'une fonction de blocage), à l'aide de la clé D, selon les indications du dessin.
Unter Verwendung des vorgesehenen Schlüssels D (siehe Zeichnung) den Stift C bis zum Anschlag einschrauben, ohne festzuziehen (der Stift dient nur zur Feststellung).
Con la llave D, tal como se ilustra en el dibujo, apretar el tornillo C hasta llegar al tope pero sin forzar (el tornillo sólo tiene función de sujeción).

7
Inserire la maniglia di trascinalmento E dopo aver applicato del silicone all'interno del foro.
Insert finger pull handle E after applying silicone compound inside the hole to secure it.
Introduire la poignée de manœuvre E après avoir appliqué de la silicone à l'intérieur du trou.
Die Schiebevorrichtung E einfügen, nachdem die Bohröffnung mit Silikon versehen wurde.
Introducir el tirador E después de haber aplicado silicona dentro del orificio.

8
Montare il controbordo F fissandolo con le apposite viti.
Fit strike plate F, securing with the screws provided.
Monter la gâche F en la fixant avec les vis fournies.
Das Schließblech F mit den beigefügten Schrauben am Türrahmen befestigen.
Montar la plaquita del borde F fijándola con los tornillos correspondientes.



SCHEMA DI FORATURA - DRILLING DIAGRAM - SCHÉMA DE PERÇAGE
BOHRSCHEMA - ESQUEMA DE PERFORACIÓN



**NOTA - PLEASE NOTE
ATTENTION - ACHTUNG - NOTA**

Evitare la pulitura delle maniglie con prodotti lucidanti.
Utilizzare unicamente un panno asciutto.
Do not clean handles with polishing products.
Clean only with a dry cloth.
Éviter de nettoyer les poignées avec des produits lustrants ou abrasifs.
Utiliser uniquement un chiffon sec.
Die Türbeschläge nicht mit Polier- oder Putzmitteln reinigen.
Hierzu ausschließlich trockene Lappen verwenden.
Evitar limpiar el tirador con productos abrasivos.
Utilizar únicamente un trapo seco.

I dati pubblicati sono indicativi. SCRIGNO S.p.A. declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo e si riserva il diritto di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti senza preavviso.

The information given in this document is for descriptive purposes only. SCRIGNO S.p.A. declines all responsibility for any inaccuracies caused by printing or transcription errors or for any other reason, and reserves the right to make modifications to improve its products without prior notice.

Ces informations sont remises à titre indicatif. SCRIGNO S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, de traduction, ou pour tout autre motif. Elle se réserve le droit d'apporter toute modification pour l'amélioration de ses produits sans préavis.

Bei den veröffentlichten Daten handelt es sich um Richtangaben. SCRIGNO S.p.A. lehnt jegliche Haftung für auf Druckfehler oder andere Ursachen zurückzuführende Ungenauigkeiten ab und behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Verbesserungen am Produkt vorzunehmen. Der Nachdruck - auch auszugsweise - ist gesetzlich untersagt.

Los datos publicados son orientativos. La sociedad SCRIGNO S.p.A. declina toda responsabilidad por los errores que pueda contener el texto por errores de imprenta, de transcripción o por cualquier otro motivo y se reserva el derecho de mejorar los productos sin previo aviso. La reproducción total o parcial está prohibida por la ley.

Scrigno S.p.A. - Via Casale, 975 - 47822
Sant'Ermate di Santarcangelo (RN) - Italy
Tel. +39 0541/757711 - Fax +39 0541/757780
www.scrigno.net • e-mail: scrigno@scrigno.it

MANIGLIA CON CHIAVE PIEGHEVOLE - HANDLE WITH FOLDING KEY - GARNITURE AVEC SERRURE ET CLE ARTICULEE
TÜRBECHLAG MIT KLAPPSCHLÜSSEL - TIRADOR CON LLAVE PLEGABLE

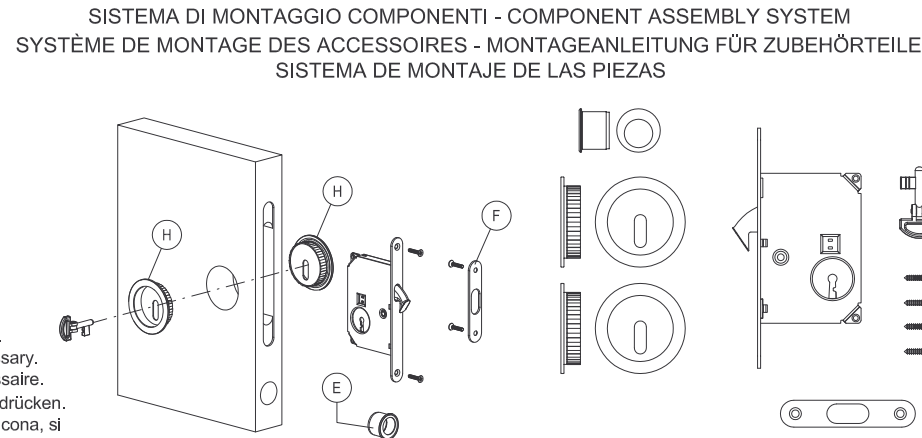
1
Forare il pannello come mostrato nello schema di foratura.
Drill the panel as shown in the drilling diagram.
Perçer le panneau tel qu'illustré sur le schéma de perçage.
Die Bohrungen am Türflügel ausführen - siehe Skizze für Bohrungen.
Perforar el panel según se muestra en el esquema de perforación.

2
Inserire la serratura nella sua sede e fissarla con le apposite viti a legno.
Fit the lock into its recess and secure with the wood screws provided.
Introduire la serrure dans son logement et la fixer avec les vis à bois prévues.
Das Schloss in die Aussparung der Tür einführen und mit den beigefügten Holzschrauben befestigen.
Colocar la cerradura en su alojamiento y fijarla con los correspondientes tornillos de madera.

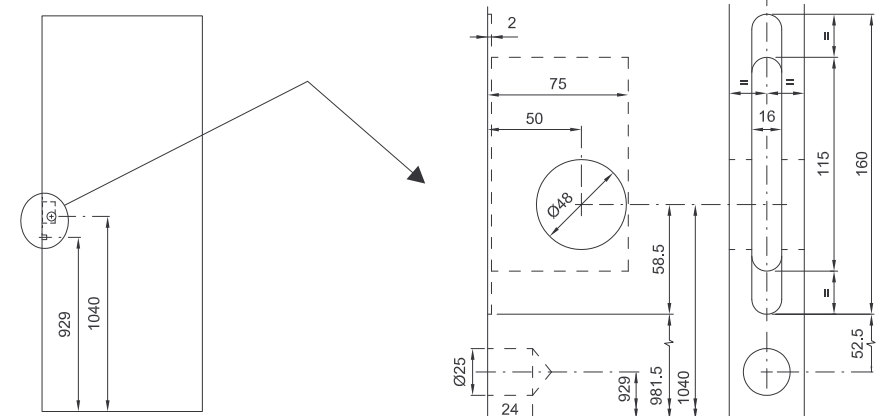
3
Inserire le maniglie H nelle apposite sedi come mostrato nel disegno premendo a fondo dopo avere, se necessario, siliconato all'interno i fori.
Insert handles H into their recesses as shown in the diagram, pushing them fully home and after applying silicone compound inside holes if necessary.
Installer les poignées H aux endroits indiqués, tel qu'illustré sur le dessin, en poussant à fond après avoir siliconé l'intérieur du logement, si nécessaire.
Den Innenraum der Öffnungen, falls notwendig, mit Silikon versehen; danach die Einlassgriffe H gemäß Zeichnung einsetzen und bis zum Anschlag drücken.
Introducir los tiradores H en sus correspondientes alojamientos según se muestra en la ilustración apretando a fondo después de haber aplicado silicona, si resulta necesario.

4
Inserire la maniglia di trascinalmento E dopo aver applicato del silicone all'interno del foro.
Insert finger pull handle E after applying silicone compound inside the hole to secure it.
Introduire la poignée de manœuvre E après avoir appliqué de la silicone à l'intérieur du trou.
Die Schiebevorrichtung E einfügen, nachdem die Bohröffnung mit Silikon versehen wurde.
Introducir el tirador E después de haber aplicado silicona dentro del orificio.

5
Montare il controbordo F fissandolo con le apposite viti.
Fit strike plate F, securing with the screws provided.
Monter la gâche F en la fixant avec les vis fournies.
Das Schließblech F mit den beigefügten Schrauben am Türrahmen befestigen.
Montar la plaquita del borde F fijándola con los tornillos correspondientes.



SCHEMA DI FORATURA - DRILLING DIAGRAM - SCHÉMA DE PERÇAGE
BOHRSCHEMA - ESQUEMA DE PERFORACIÓN



spazio riservato
di
controllo qualità

**SCRIGNO®
KIT CHIUDISCRIGNO**

**CONSIGLI PER IL MONTAGGIO
INSTALLATION INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
CONSEJOS PARA LA INSTALACION**

- MANIGLIA CON SERRATURA ANTA SINGOLA
HANDLE WITH LOCK FOR SINGLE DOOR
GARNITURE AVEC SERRURE POUR VANTAIL SIMPLE
TÜRBECHLAG MIT SCHLOSS FÜR EINFLÜGELIGE TÜR
TIRADOR CON CERRADURA PARA UNA HOJA
- MANIGLIA CON CHIAVE PIEGHEVOLE
HANDLE WITH FOLDING KEY
GARNITURE AVEC SERRURE ET CLE ARTICULEE
TÜRBECHLAG MIT KLAPPSCHLÜSSEL
TIRADOR CON LLAVE PLEGABLE
- MANIGLIA CON CILINDRO EUROPEO
HANDLE WITH EUROPEAN CYLINDER
GARNITURE POUR CANON EUROPÉEN AVEC CYLINDRE
TÜRBECHLAG MIT EUROPÄISCHEM ZYLINDERSCHLOSS
TIRADOR CON CILINDRO EUROPEO
- MANIGLIA DOPPIA CON SERRATURA
DOUBLE HANDLE WITH LOCK
GARNITURE DOUBLE AVEC SERRURE
TÜRBECHLAG FÜR ZWEIFLÜGELIGE TÜR MIT VERRIEGELUNG
TIRADOR DOBLE CON CERRADURA
- MANIGLIA SENZA SERRATURA
HANDLE WITHOUT LOCK
GARNITURE SANS SERRURE
TÜRBECHLAG OHNE VERRIEGELUNG
TIRADOR SIN CERRADURA

MANIGLIA CON CILINDRO EUROPEO - HANDLE WITH EUROPEAN CYLINDER - GARNITURE POUR CANON EUROPÉEN AVEC CYLINDRE
TÜR BESCHLAG MIT EUROPÄISCHEM ZYLINDERSCHLOSS - TIRADOR CON CILINDRO EUROPEO

SISTEMA DI MONTAGGIO COMPONENTI - COMPONENT ASSEMBLY SYSTEM
SYSTÈME DE MONTAGE DES ACCESSOIRES - MONTAGEANLEITUNG FÜR ZUBEHÖRTEILE
SISTEMA DE MONTAJE DE LAS PIEZAS

1
Forare il pannello come mostrato nello schema di foratura.
Drill the panel as shown in the drilling diagram.
Perçer le panneau tel qu'illustré sur le schéma de perçage.
Die Bohrungen am Türflügel ausführen - siehe Skizze für Bohrungen.
Perforar el panel según se muestra en el esquema de perforación.

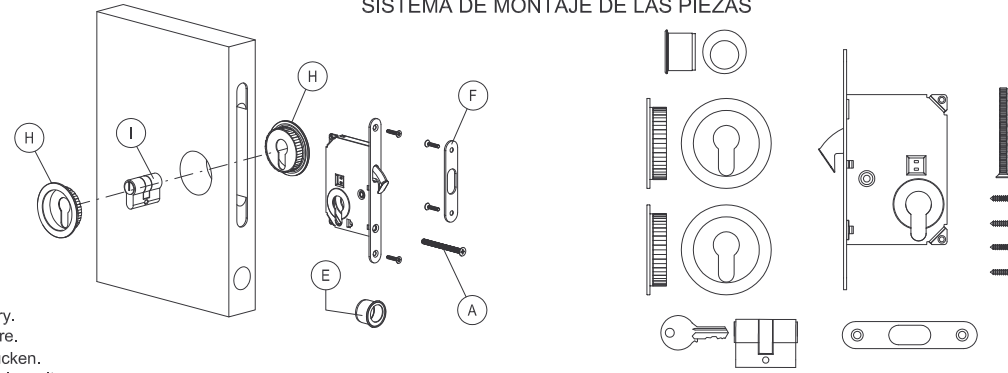
2
Inserire la serratura nella sua sede e fissarla con le apposite viti a legno.
Fit the lock into its recess and secure with the wood screws provided.
Installer la serrure dans son logement avec les vis à bois prévues.
Das Schloss in die Aussparung der Tür einführen und mit den beigelegten Holzschrauben befestigen.
Colocar la cerradura en su alojamiento y fijarla con los correspondientes tornillos de madera.

3
Inserire le maniglie H nelle apposite sedi come mostrato nel disegno premendo a fondo dopo avere, se necessario, silconato all'interno i fori.
Insert handles H into their recesses as shown in the diagram, pushing them fully home and after applying silicone compound inside holes if necessary.
Installer les poignées H aux endroits indiqués, tel qu'illustré sur le dessin, en poussant à fond après avoir siliconé l'intérieur du logement, si nécessaire.
Den Innenraum der Öffnungen, falls notwendig, mit Silikon versehen; danach die Einlassgriffe H gemäß Zeichnung einsetzen und bis zum Anschlag drücken.
Introducir los tiradores H en sus correspondientes alojamientos según se muestra en la ilustración apretando a fondo después de haber aplicado silicona, si resulta necesario.

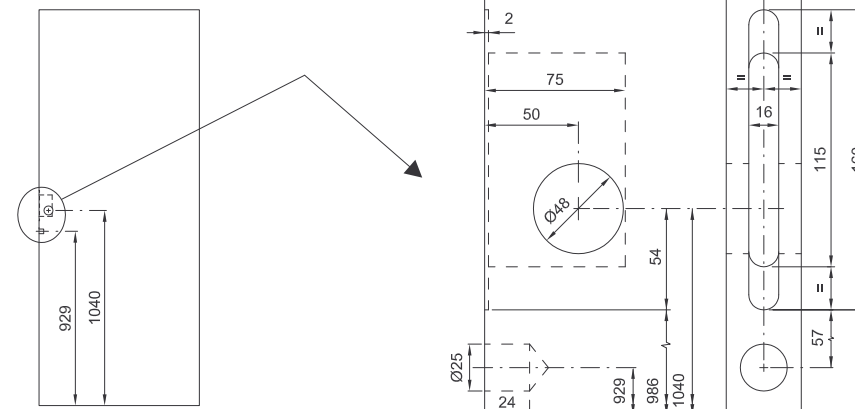
4
Inserire il cilindro I nella serratura e fissarlo con l'apposita vite A.
Insert cylinder I into the lock and secure with screw A provided.
Introduire le cylindre I dans la serrure et le fixer avec la clé A fournie.
Den Zylinder I in das Schloss einstecken und mit der entsprechenden Schraube A befestigen.
Introducir el cilindro I en la cerradura y fijarlo con el correspondiente tornillo A.

5
Inserire la maniglia di trascinamento E dopo aver applicato del silicone all'interno del foro.
Insert finger pull handle E after applying silicone compound inside the hole to secure it.
Introduire la poignée de manœuvre E après avoir appliqué de la silicone à l'intérieur du trou.
Die Schiebevorrichtung E einfügen, nachdem die Bohrföhrnung mit Silikon versehen wurde.
Introducir el tirador E después de haber aplicado silicona dentro del orificio.

6
Montare il controbordo F fissandolo con le apposite viti.
Fit strike plate F, securing with the screws provided.
Monter la gâche F en la fixant avec les vis fournies.
Das Schließblech F mit den beigelegten Schrauben am Türrahmen befestigen.
Montar la plaquita del borde F fijándola con los tornillos correspondientes.



SCHEMA DI FORATURA - DRILLING DIAGRAM - SCHÉMA DE PERÇAGE
BOHRSCHEMA - ESQUEMA DE PERFORACIÓN



MANIGLIA DOPPIA CON SERRATURA - DOUBLE HANDLE WITH LOCK - GARNITURE DOUBLE AVEC SERRURE
TÜR BESCHLAG FÜR ZWEIFLÜGELIGE TÜR MIT VERRIEGELUNG - TIRADOR DOBLE CON CERRADURA

SISTEMA DI MONTAGGIO COMPONENTI - COMPONENT ASSEMBLY SYSTEM
SYSTÈME DE MONTAGE DES ACCESSOIRES - MONTAGEANLEITUNG FÜR ZUBEHÖRTEILE
SISTEMA DE MONTAJE DE LAS PIEZAS

1
Forare il pannello come mostrato nello schema di foratura.
Drill the panel as shown in the drilling diagram.
Perçer le panneau tel qu'illustré sur le schéma de perçage.
Die Bohrungen am Türflügel ausführen - siehe Skizze für Bohrungen.
Perforar el panel según se muestra en el esquema de perforación.

2
Inserire la serratura nella sua sede e fissarla con le apposite viti a legno.
Fit the lock into its recess and secure with the wood screws provided.
Introduire la serrure dans son logement et la fixer avec les vis à bois prévues.
Das Schloss in die Aussparung der Tür einführen und mit den beigelegten Holzschrauben befestigen.
Colocar la cerradura en su alojamiento y fijarla con los correspondientes tornillos de madera.

3
Inserire la bussola di riduzione A nel quadro della serratura.
Fit reduction sleeve A on to the lock spindle.
Installer le manchon de réduction A dans le fouillot de la serrure.
Die Ausgleichshülse A auf den Vierkantstift des Schlosses stecken.
Introducir el casquillo de reducción A en el cuadro de la cerradura.

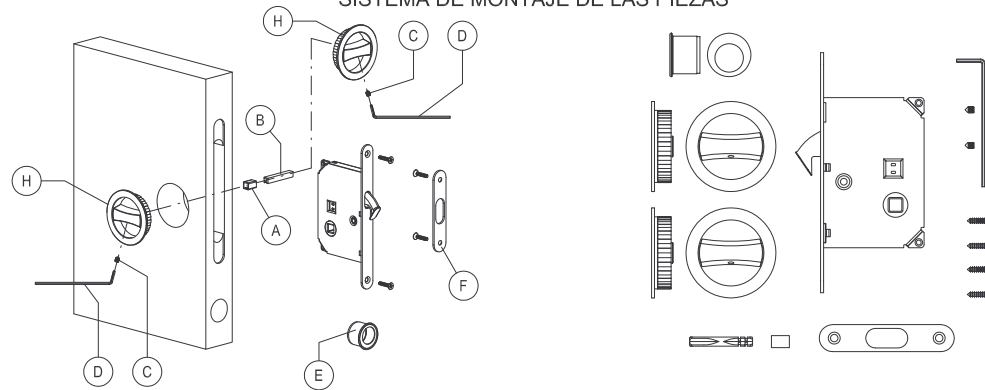
4
Accorciare il quadro B in funzione dello spessore del pannello.
Shorten spindle B according to the panel thickness.
Ajuster le carré B en fonction de l'épaisseur du panneau.
Den Vierkantstift B entsprechend der Türstärke kürzen.
Acortar el cuadro B en función del grosor del panel.

5
Inserire le maniglie H nelle apposite sedi come mostrato nel disegno premendo a fondo dopo avere, se necessario, silconato all'interno i fori.
Insert handles H into their recesses as shown in the diagram, pushing them fully home and after applying silicone compound inside holes if necessary.
Installer les poignées H dans les endroits indiqués, tel qu'illustré sur le dessin, en poussant à fond après avoir siliconé l'intérieur du logement, si nécessaire.
Den Innenraum der Öffnungen, falls notwendig, mit Silikon versehen; danach die Einlassgriffe H gemäß Zeichnung einsetzen und bis zum Anschlag drücken.
Introducir los tiradores H en sus correspondientes alojamientos según se muestra en la ilustración apretando a fondo después de haber aplicado silicona, si resulta necesario.

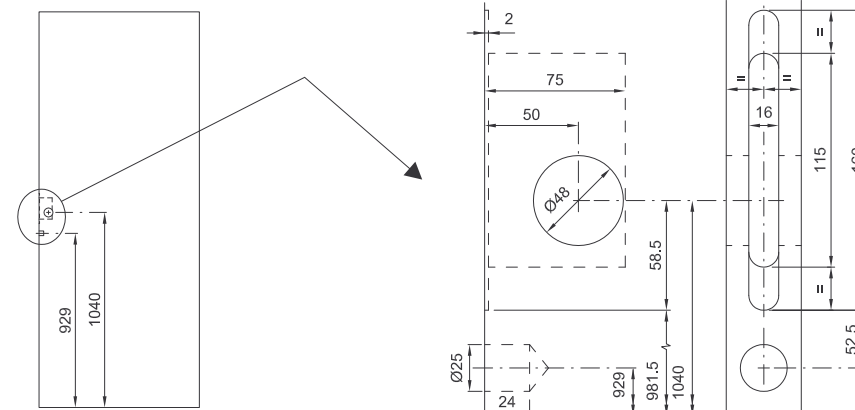
6
Avvitare fino a battuta il grano C senza forzare (il grano ha solamente funzione di fermo) con l'apposita chiave D come mostrato nel disegno.
Fully tighten grub screw C but without forcing (it serves only to secure the handle), using the Allen key D provided, as shown in the diagram.
Visser la vis C jusqu'à la butée, sans forcer (cette vis n'ayant qu'une fonction de blocage), à l'aide de la clé D, selon les indications du dessin.
Unter Verwendung des vorgesehenen Schlüssels D (siehe Zeichnung) den Stift C bis zum Anschlag einschrauben, ohne festzuziehen (der Stift dient nur zur Feststellung).
Con la llave D, tal como se ilustra en el dibujo, apretar el tornillo C hasta llegar al tope pero sin forzar (el tornillo sólo tiene función de sujeción).

7
Inserire la maniglia di trascinamento E dopo aver applicato del silicone all'interno del foro.
Insert finger pull handle E after applying silicone compound inside the hole to secure it.
Introduire la poignée de manœuvre E après avoir appliqué de la silicone à l'intérieur du trou.
Die Schiebevorrichtung E einfügen, nachdem die Bohrföhrnung mit Silikon versehen wurde.
Introducir el tirador E después de haber aplicado silicona dentro del orificio.

8
Montare il controbordo F fissandolo con le apposite viti.
Fit strike plate F, securing with the screws provided.
Monter la gâche F en la fixant avec les vis fournies.
Das Schließblech F mit den beigelegten Schrauben am Türrahmen befestigen.
Montar la plaquita del borde F fijándola con los tornillos correspondientes.



SCHEMA DI FORATURA - DRILLING DIAGRAM - SCHÉMA DE PERÇAGE
BOHRSCHEMA - ESQUEMA DE PERFORACIÓN



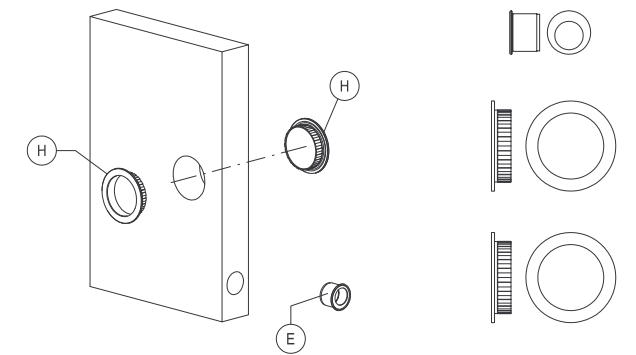
MANIGLIA SENZA SERRATURA
HANDLE WITHOUT LOCK
GARNITURE SANS SERRURE
TÜR BESCHLAG OHNE VERRIEGELUNG
TIRADOR SIN CERRADURA

1
Forare il pannello come mostrato nello schema di foratura.
Drill the panel as shown in the drilling diagram.
Perçer le panneau tel qu'illustré sur le schéma de perçage.
Die Bohrungen am Türflügel ausführen - siehe Skizze für Bohrungen.
Perforar el panel según se muestra en el esquema de perforación.

2
Inserire le maniglie H nelle apposite sedi come mostrato nel disegno premendo a fondo dopo avere, se necessario, silconato all'interno i fori.
Insert handles H into their recesses as shown in the diagram, pushing them fully home and after applying silicone compound inside holes if necessary.
Installer les poignées H dans les endroits indiqués, tel qu'illustré sur le dessin, en poussant à fond après avoir siliconé l'intérieur du logement, si nécessaire.
Den Innenraum der Öffnungen, falls notwendig, mit Silikon versehen; danach die Einlassgriffe H gemäß Zeichnung einsetzen und bis zum Anschlag drücken.
Introducir los tiradores H en sus correspondientes alojamientos según se muestra en la ilustración apretando a fondo después de haber aplicado silicona, si resulta necesario.

3
Inserire la maniglia di trascinamento E dopo aver applicato del silicone all'interno del foro.
Insert finger pull handle E after applying silicone compound inside the hole to secure it.
Introduire la poignée de manœuvre E après avoir appliqué de la silicone à l'intérieur du trou.
Die Schiebevorrichtung E einfügen, nachdem die Bohrföhrnung mit Silikon versehen wurde.
Introducir el tirador E después de haber aplicado silicona dentro del orificio.

SISTEMA DI MONTAGGIO COMPONENTI
COMPONENT ASSEMBLY SYSTEM
SYSTÈME DE MONTAGE DES ACCESSOIRES
MONTAGEANLEITUNG FÜR ZUBEHÖRTEILE
SISTEMA DE MONTAJE DE LAS PIEZAS



SCHEMA DI FORATURA - DRILLING DIAGRAM - SCHÉMA DE PERÇAGE
BOHRSCHEMA - ESQUEMA DE PERFORACIÓN

